HELVECIA

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

AÑO XV.—NÚM. 1247 | Nueva Helvecia, Miércoles 9 de Marzo de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

AUTONOMIA MUNICIPAL

Importancia y alcance de la misma.—Como se desnaturaliza y desprestigia. Límites de este poder público.—Hagamos por enaltecer la autonomía municipal.—Quienes conspiran contra ella dan la razón a los que dudan de la democracia y del sufragio popular. Concepto personal

El señor Joaquín Martínez Laguarda, un joven e inteligente concejal conque cuenta la comuna de San José, acaba de publicar recientemente el siguiente atinado artículo, en la revista «La Semana» de la nombrada ciudad.

La preparación del nombrado señor y la dedicación constante al estudio de los grandes problemas que incumben a la autonomía municipal, lo autorizan a opinar sobre esta cuestión de tan importante actualidad. Por eso, vamos a ceder hoy nuestra columna editorial al artículo mencionado del talentoso compatriota.

Tiene la palabra el señor Martínez Laguarda:

«El talentoso legislador nacional, Dr. Alberto Demichelli, en su notable trabajo sobre «Entes Autónomos», y en el capítulo referente a los gobiernos locales, establece—concordante con el criterio de otros autroizados publicistas—el verdadero carácter del Municipio; esto es, un cuarto Poder público, y entiéndese por poder «un centro de autoridad y de fuerza que desempeñe determinadas funciones de soberanía, con independencia y separación de los demás centros de autoridad que constituyen el organismo político: o una institución política que emana directamente del soberano y se opone o límita a otra de análogo valor, o, finalmente, al decir de Palma, un órgano principal de la Suprema Protesta».—Pues bien: Hay algunos que niegan al Municipio tal poder, un alcance tan amplio a su tutela y capacidad para desarrollar una acción proficua y de bastas proporciones en beneficio del interás común. La ley del año 1919, da muchos deberes, el de intervención en todo lo que sea industria, ya sea por vía de fomento, por vía de explotación.—Pero ante todo y por sobre todo, para desarrollar una acción eficiente, necesita crear grandes recursos económicos, auuque para ésto, los que integran las Asambleas Representativas no deben contentarse con decir malsumánicamente como Balsac: «no hemos venido al mundo para hacer leyes, sino para observar las que encontramos hechas, y contentarnos con la sabiduría de nuestros padres asi como con sus tierras y el sol que nos alumbra».—Los pueblos como los hombres, las sociedades como los individuos, deben estar en constante perfeccionamiento, llevando como única divisa, la que el glorioso comandante hispano supo honrar, o sea, ¡Plus Ultra!.—Porque dígase lo que se quiera de las épocas precedentes, no se encontrarán ninguna que ofrezca un estado de cosas cuyo total restablecimiento pudiese desear ningún hombre sensato.—Las páginas de la Historia Nacional, Americana y Universal, son bien elocuentes y aleccionadoras a este respecto, sin que al decir ésto echemos en saco roto el pasado, ya que tombien ello sería absurdo y peligroso.

—

Levantemos el punto de mira si no queremos concientemente darle la razón a los que niegan la eficacia a las prácticas de la democracia y al sufragio popular, para quienes son éstos los únicos motivos de rémora en el progreso de los pueblos.

—

Por nuestra parte, espongamos nuestro criterio sin ninguna clase de eufemismos: Somos francamente autonomistas, pero creemos que en la práctica el actual sistema adolece de serios defectos, defectos que deben subsanarse en el próximo Congreso Municipal a realizarse en el mes de Abril del corriente año, en la capital de la República.—Pero aún se hacen aumentar esos defectos por pequeñez de espíritu de aquellos que están llamados a colaborar en las importantes funciones del gobierno comunal.

COMENZARON LAS CLASES Y...

—

Hace mucho tiempo que se viene escribiendo constantemente sobre el estado pésimo de los locales de las escuelas públicas.

Se ha dicho y se ha comprobado que hay edificios indignos de congregar en ellos a la niñez que recurre a un centro de enseñánza, en busca de robustecer su cerebro con enseñanzas dignas y con ejemplos superiores. Y sin embargo llegan esas inocentes criaturas a ranchos antiestéticos y antihigiénicas, que desnaturaliza lógicamente la acción del maestro que lucha por inculcar sanas ideas en las mentes en gestación.

Los calabozos de los presidios son la amenaza más severa del castigo moral que pueden recibir los delincuentes, pero, convencidos estamos que hay calabozos, superiores a muchas de las habitaciones de las escuelas, especialmente en la desolada campaña.

La prensa y muchas personas con una dígnísima elevación de miras ha reclamado hasta el cansancio porque los locales destinados a centro de enseñanza, sean sinó de un especíal confort, de una modesta y buena presentación, donde la impresión que recoja el niño que dá los primeros pasos de aprendizaje en la vida, sean gratos.

Pero todo cuanto se conversa a este respecto es inutil. Las ideas en tal sentido no tienen andamiento. Siempre falta dinero, y escasea la dedicación conveniente, de parte de las autoridades bien rentados que tienen que entender en este asunto.

Sin embargo vemos con inmenso pesar como se tirán miles y miles de pesos de las arcas del estado en dar andamiento a cualquier idea simple, sin beneficio alguno, basta tan solo que ello sea una ostentación, ostentación rídicula en la mayor parte de los casos dado que representa el lujo de la miseria.

Pretendemos llevar un traje lujoso y caro, sin detenernos a mirar que las ropas interiores son arapos indignos.

Se abrigó en muchas partes que antes de empezar el año escolar algo se haría en tal sentido, pero los hechos han desmentido de la manera más categorica.

Comenzaron las clases y estamos en la misma triste situación que antes, en lo que edificios escolares se refiere.

Continuemes gastando millones de pesos en palacios. Vendrán los huespeds y se los mostraremos, pero no los llevaremos nunca a recoger impresiones en los edificios de las tantas escuelas de la campaña.

Delincuencia de los menores

—

El caso apuntado por nosotros, con motivo del procedimiento observado para con un chico delincuente, da margen para que nos ocupemos de un tópico de suma trascendencia. Nos referimos a la delicuencia de los menores. Lo que ayer narramos—con la consiguiente indignación,—es una prueba evidente de impresión y crueldа en la relativo a la infancia culpable. En la forma que actualmente se procede no se salva al niño de hoy y se previene al delicuente de mañana. Al respecto nuestra legislación penal es deficiente. No ha faltado quien haya planteado esta grave cuestión social. Pero aún no ha venido una ley reparadora que salve al niño delicuente de infinitos males.

Para distinguir el bien del mal, para comprender que hay una vída honesta y otra que no lo es, es preciso hacer la comparación. Y en los medios en que viven los menores delicuentes, la comparación es dificil. El régimen carcelario ha achatado la personalidad psíquica del menor.

Es necesario adoptar medidas preventivas acerca de la infancia culpable. Razones, de alta humanidad. de progreso moral condenan la función automática y brutal de encarcelar menores. Hay que aprovechar el ejemplo de legislaciones extranjeras a fin de correjir la nuestra, reparando la penosa situación de la delicuencia de los menores, que aumenta.

En los Estados Unidos, se ha adoptado el sistema de los tribunales para menores. Estos tribunales—ha dicho Mr. Julbriet—representan dos principios: la especialización aplicada al funcionamiento de la justicia así como existe en la industria, el comercio y las profesiones liberales; o la excepción de responsabilidad del menor. El menor no es considerado como un culpable, que es necesario castigar, sino como un enfermo que es necesario curar.

El crímen o el delito no interesan, sino como síntomas de una enfermedad que afecta el alma del menor.

En otros países existen los «Campos de tutela» como anexo de los tribunales ordinarios, a los que no reemplazan en el juicio de los menores culpables. El Tribunal de menores, es una institución judicial, independiente o autónoma.

Sobre el particular debería requerirse la opinión de los tribunales de justicia y de instituciones como el Patronato de Infancia, para luego llevar a la práctica una reforma legislativa en beneficio de los niños criminales.

No es discutible la importancia del asunto, ni la urgencia de su resolución más acertada.

Max Noel

Novillos para el Brasil

—

El hacendado del departamento de Treinta y Tres señor Orestes Rivara, vendió Sr. A. Blanco, comprador de ganados de un saladero de Bagé 230 novillos gordos de 4 y 5 años de edad al precio de $ 34 c/u.

Hace pocos días el conocido hacendado de Cerro Largo señor José F. Lucas vendió para el Brasil 2000 novillos a $ 36 c/u a levantar en febrero. Un hacendado de Frayle Muerto vendió, también con destino al Brasil, 500 novillos a $ 40 y 50 c/u en el rodeo.

Entre los últimos negocios tramitados, figuran uno del señor Viterbo dos Santos, por 350 novillos a 35 pesos c/u., otro con el señor Vicente Souza, por 100 al mismo precio y otro con el señor Manuel J. Perdomo, por 500 novillos.

Como se ve, el mercado del Brasil empieza a ofrecer una saludable competencia al pulpo yanqui, representado por los frigoríficos trustificados.

Pinceladas

—

Que el triunfo no te envanezca, y las derrotas te encuentren siempre sereno.

Y pues, necesitas toda tu energía para el afan cotidianos, resérvate para las santas rebeliones del Ideal y del Amor, y para la conquistas del Bien.

¿Y las lágrimas... ¿Las tuyas, que sean por el dolor de los otros. Porque tu dolor debes hundirlo en Tí, y seguir la Ruta, serenamente...

La ruta, a veces poblada de riscos, y de sombras, y a veces, luminosa de otros!...

Sólo así serás digno de tu Verbo. Sólo así triunfarás!..

Marcelino C. Perez.

Cosas de murga

—

La instalación de la plaza de deportes entre nosotros, fué una cuestión que en cierto momento dió mucho que hablar, al punto de que parecian los trabajos que en tal sentido se hacian tan bien encaminados, que no faltó más de un iluso que le parecía caer suavemente de los altos tovoganes.

Pero, de un tiempo a esta parte el asunto sufre de una parálisis crónica, que parece haberlo estacionado definitivamente.

Tenemos el hermoso terreno que adquirió la comisión vecinal. con dinero recolectado publicamente al efecto; y este parece destinado a albergar un yuyal enorme que hace una fea impresión.

Suponemos que una vez pasado estos días de carnaval que todo lo distrae la comisión encargada de bregar por la instalación de dicha mejora popular, volverá por sus fueros y comenzará de nuevo a desplegar actividades, con lo que no es dificil, que se consiga la finalidad perseguida.

Una de las murgas en el reciente carnaval, refrescó este asunto, que ya en la memoria de muchos estaba muerto.

Vamos a ver!

¿PORQUE?...

—

En el último número de «Helvecia» el encargado de la luz eléctrica local señor Paez, pretende hacer una rectificación a unas reflecciones que hicimos públicas, sobre las frecuentes interrupciones que se producían en el alumbrado.

Dice el señor Paez en concreto lo siguiente:

«Que el día 25 se llenó de agua una columna, ofreciendo una resistencia que ponía a media luz una lámpara lo cual nada tenía que ver con la interrupción del día 26, por estar un circuito independiente.»

Si hubiera leido bien el señor Paez, lo que decíamos no tenía necesidad de rectificar lo que antecede, por cuanto hacíamos la salvedad de que dicha luz, posiblemente no tenía relación con el resto de la instalación, pero lo que no aceptamos, es que el señor Paez, diga en rectificación, que la falta del día 26, fué subsanada a los pocos minutos cuando facilmente pasó de una hora, hecho que pudieron comprobar todos los que en esta noche se hallaban en el «Centro Helvético» y otros locales de comercio

Debe haber sido mal informado pues, el señor Paez, y nuestra afirmaciones quedan en pie.

Glauco.

La quema de correspondencia

—

En los diarios de Montevideo encontramos una noticia que se nos figura como algo excesivamente anormal en la epoca presente, que se dice de progreso y de facilidades para el pueblo (!), a que nos tienen acostumbra-

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.30 a 0.38 fresco según clase y 0.40 a 0.48 seco.

Pollos 0.50 a 0.70 yunta.

Huevos la docena 0.25.

Manteca.—Se cotiza de 0.80

Miel. el litro 0.35.

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 0.70

Gallinas de 0.90 a 1.10 yunta

Cera.—0.85.

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano
Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

G. Greising e T. Triay
Cirujanos-Dentistas
Nueva Helvecia.

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia.

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, venias, etc.
Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Llugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos
Rosario Oriental.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Manuel C. Couto
Rematador
Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos. Acopeador de frutos del país, escritorio en su casa Avenida del Puerto.
Nueva Helvecia

Eduardo Duarte
PROCURADOR
Defensas Judiciales.—Tramiación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia

AVISO

a las personas interesadas en la compra de campo en Colonia Aguirre, Sarandí a 15 kilómetros de la ciudad de Mercedes, Dpto. de Soriano, que ya se han vendido 15 fracciones quedando únicamente para vender 5 fracciones de 75 hectáreas c/u, sobre el Arroyo Sarandí, especiales para agricultura o lechería que se entregarán de inmediato; y que las venderé a los compradores que primero se presenten. Estas fracciones no se han vendido antes por estar el campo arrendado para agricultura, entregándolo el arrendatario el 31 del corriente mes de Marzo. Por más datos dirigirse a mi casa en Barrancas Coloradas, Teléfono Helvético N.º 55, o a los señores Carlos D. Naviliat o Vicente Cioli en Colonia Aguirre.

1m6m **Domingo C. Frías.**

Centro Comercial e Industrial

De acuerdo con lo resuelto en sesión de fecha 28 de Febrero, el Consejo Directivo del Centro Comercial e Industrial de Colonia Suiza, ruega a las personas interesadas en ocupar el cargo de Auxiliar de la Oficina, presenten la solicitud de orden hasta el día 10 de Marzo.

Se hace notar que el reglamento que regirá el funcionamiento de la Oficina, se encuentra en la misma a disposición de los interesados, todos los días hábiles, desde las horas 8 y 30 a 11 y 30.

Se previene también que el Consejo Directivo hará la elección de la persona que a su juicio reuna mejores condiciones para desempeñar el cargo, sin atender reclamos posteriores ni dar explicaciones de naturaleza alguna.

El Consejo Directivo.

N. Helvecia, Marzo de 1927.

dos diariamente los voceros de las nuevas orientaciones sociales.

«En el correo se han quemado 25.000 cartas correspondientes al año transcurrido y que no fueron entregadas a su destino por «falta o insuficiencia de franqueo.»

Es decir que 25 000 personas, más a menos, no han recibido contestación a sus comunicados, porque han ignorado o más bien, no han dispuesto de los 5 centésimos» que importa la tasa que e lfisco cobra por la distribución de la correspondencia particular! Ahora cabe preguntar ¿Cuantos dolores representa esa incineración? ¡Cuantos esfuerzos defraudados? Unos esperando remedios a esos males: otros indagando noticias de seres queridos; los demás allá recabando resoluciones en asuntos intimos; en fin ya puede figurarse el lector inteligente el mundo de cosas que se tramitan en esas hojas de papel enviadas en un «sobre» a destino al cual nunca llegarán porqué a ello se opone una miserable cuestión de «vintenes»!

Las reservas de oro en el mundo

En una revista financiera norte americana se publican los datos comparativos de las reservas de oro en el mundo desde 1913 a 1925. Según esos datos, los Estados Unidos aumentaron en el indicado espacio de tiempo de 1.924 millones a 4 409 Entre los paises que experimentaron un aumento en las reservas aureas desde 1913 a 1925 figuran Inglatetra, que pasó de 170 millones de dólares a 703 millones; el Japón, de 65 millones a 576 millones; Españoles 92 millones a 490 millones de dólares; Holanda, de 61 a 178 y Austrialia, de 22 a 165.

Notas de Glauco

Lo que la gran prensa calla

Cerca de medio millar de agrónomos tiene hoy nuestro país, y apenas desenvuelven, sus actividades cientificas en su verdadero campo de acción, unas decenas.

Los demás en su mayoría, pretenden aplicar sus conocimientos cientificos desde un cómodo sillon de escritorio, por medio de folletos, conferencias de propaganda amparados en el presupuesto de la nación.

Lo curioso es, que por excepción los tales folletos o conferencias, traducen el fruto de la investigación y experiencia propias, son en su mayoría reproducciones y citas del trabajo ageno, tomado de los textos, de Europa, Asia o Africa, que fracasan en nuestro medio ambiente, al cual se pretenden trasplantar.

Mientras tanto, nuestros agrónomos crean asociaciones, para defender sus intereses, tratan de ubicarse y de que se utilicen sus servicios como accesores, para tal o cual institución, o inventan nuevas oficinas, que a la postre solo sirven para molestar al productor.

Volvemos a repetir: que hay excepciones honrosas, donde al trabajo y perseverancia de algunos profesionales se debe un gran adelanto general, en los sistemas de explotación agraria y su perfeccionamiento.

Pero el esfuerzo de esos cruzados, no destruyó aun la rutina que embarga a los pequeños productores del campo.

Con conferencias cientificas y muchos de los folletos que han llegado a poder los trabajadores del campo a fin de que recojan enseñanzas, y teorias; nos hemos convencido que para interpretar lo mismo el estilo, que las instrucciones tecnicas que contienen, debe primero ingresar un agricultor, etc. a la facultad, obtener el titulo profesional y luego aprovechar el fruto de la propaganda de los folletos, con los cuales pretenden hoy comodamente ilustrar a los hombres del campo, muchos agrónomos y explotar su ciencia en beneficio del país.

A eso se le llama en buen criollo, «empezar a desollar por el rabo».

Una vez mas

Al asumir la presidencia de la República el doctor Campisteguy hizo el discurso protecolar, el cual hemos leido de cabo a rabo.

En el mismo—como es de estilo—bosquejó, el programa al cual ajustará su acción de gobernante, y al cual prestará preferente atención.

Entre las distintas organizaciones que aparecen preocupándole, se halla nuevamente el Ejercito y la marina nacional.

Hace apenas unos meses la bancada nacionalista, bregó y obtuvo que se aumentaran grandemente las dotaciones del Ejercito y apenas asume el mando, el nuevo gobernante, ya habla de reventarnos, rivalizando en generosidad con la bancada de la oposición, por mejorar lo que tan caro nos cuesta, ya, y que solo nos servirá para compromisos en un futuro no lejano.

De los grandes problemas rurales, al igual que casi todos los que ocuparon un alto sitial en el gobierno del pais; ni una palabra.

La campaña que trabaje y pague impuestos; aplauda o vaya a la capital a admirar sus avenidas, sus palacios, y a los que se titulan sus representantes.

¿O es que talvez se resiente la belleza y la forma de un discurso, al hablar de los destripaterrones?...

¡Pero no! debe haberse hecho carne la convicción en los gobernantes, de que la República y sus problemas se encierra en los limites de Montevideo.

Orientación nefasta

Sin aspiraciones honrosas sin iniciativas que rebelen capacidad creadora, como si ya estuviera decepcionada antes de empezar a luchar en la vida: marcha nuestra juventud.

Por medios buenos o malos procura la vida fácil, que no exiga el sacrificio diario, ni la perseverancia, con tal que proporcione alguna satisfación presente.

Empleado público, footballier, gozar de las atracciones de los centros más poblados, boxeador, timbero, estudiante, o la caza de alguna rica heredera, son al parecer las aspiraciones máximas, de esas veleidosas y débiles imaginaciones.

Pocos son los que se imponen el multiplicar sus esfuerzos y su ingenio, en producir más y abrirse paso en procura de un porvenir conquistado a base de trabajo y lucha.

Hasta en las más apartadas regiones del campo, ha empezado a hacer camino esa tendencia, cual si odiaran la campaña y como si ésta no ofreciera el más fecundo radio de acción a todos.

La explotación de sus múltiples riq..., poco parece preocupar al elemento nuevo, prefiere vegetar, en los centros urbanos, con las perspectivas de un porvenir estrecho, e incierto por delante, confiando al azar el futuro de sus existencias.

¿Hacia donde se dirige nuestra juventud con la malisima orientación, espiritual que se le imprime?

Todo le permite triunfar, hoy, y sin embargo vaga en un mar de vacilaciones e incertidumbres, sin más desición que las que le puede ofrecer una satisfación ligera.

Mientras tanto vive envidiando el esfuerzo y bienestar ageno, confiando su intima y unica esperanza al azar, del cual esperan en vano que cambie de un golpe su vida esteril y de decepcionados sin lucha. Pero el azar es tan esquivo...

Glauco

Remates feria

—

Por Alfredo Carbajal

Se llevó a cabo la semana pasada, el anunciado remate feria en el local Kuster de Estación Tarariras, en que lleva el martillo el activo rematador señor Alfredo Carbajal.

Las ventas en este local, se hicieron con bastante facilidad, y a precios buenos, no habiéndose retirado de la venta nada más que dos lotecitos apesar del importante catálogo con que se contaba.

Las ventas en total alcanzaron alrededor de ocho mil pesos.

Ha sido designada la nueva fecha para el próximo remate en este local, habiendose acordado el jueves 7 de Abril próximo.

Cabe esperar que con el repunte favorable que viene experimentando la ganadería, el nuevo remate que se anuncia alcance mayores proporciones.

Gallo, Raffo y Canaveris

Esta acreditada firma que tiene su campo de operaciones en el Pueblo Cardona, anuncia su 103 remate feria ganadero en el local Cardona, para el sábado 12 de Marzo. Cuenta para esta oportunidad con numerosas haciendas que han sido anotados en el importante catálogo ya repartido

Seguro estamos que este acreditado local alcanzará un nuevo éxito en el remate de haciendas que nos ocupa.

ATENDIENDO UNA DENUNCIA

—

Con motivo de la denuncia que publicamos días pasados respecto a la falta de algunos números del «Helvecia», el jefe de oficina de correos local, señor Aranda Carro ha hecho las investigaciones del caso, cuyo expediente publicamos para conocimiento del interesado:

La Paz (C. P.), Febrero 26 de 1927 Señor Jefe Sucursal Correo— Nueva Helvecia.

Refiriéndome a su carta debo decirle que el periódico «Helvecia» para el suscriptor Juan D. Lautaret— Colania Española llega invariablemente a esta sucursal en el paquete de aquella administración periodística y sigue en el día, por intermedio del Correista Pino a la agencia Pino de Colonia Española.—Saludalo muy atte. C. E Juele.

Nueva Helvecia Febrero 27 1927 Elévese a la agencia de Correos de Colonia Española para que se sirva informar que destino le da a los periódicos Helvecia del Sr. Lautaret quien manifiesta no recibirlo desde hace tiempo.—Julio Aranda.

Colonia, Española Marzo 2 de 1927 Respecto á periódico Helvecia del Sr. Lautaret; Comunico a usted que dicho periódico viaja en balija suelta por orden del mismo Sr. quién está de acuerdo con el señor Correista para dejarlo en un tarro que sirve de buzón y sin ninguna seguridad distante a varias cuadras de distancias de la casa. Averiguado al Sr. correista Pino, manifestó dejarlo en lugar indicado, y más recuerda haberlo entregado al padre de dicho Sr. personalmente varias veces y no hace muchos días.

Por error llegó á esta según recuerdo yo por dos veces, y fué devuelto por el mismo conducto a la vuelta de correo. Sin más lo saluda atte. S. S. S. J. D. Pino.

Deportivas

—

FOOTBALL

Hay que activar. La palabra es de orden. Estamos ya casi a mediados de Marzo, y mientras que en otras partes se han desplegado todas las actividades pertinentes a la organización de las autoridades superiores, entre nosotros reina una inercia que no tiene una justa explicación.

Hay que romper esa monotonía iniciando los trabajos que corresponden a fin de elegir los hombres que han de regir los destinos de nuestro football.

Es, pués, deber de nuestros clubs dar comienzo una campaña en tal sentido.

El por qué de la firma

Alguien, nos ha observado; el por que hemos puesto la linea para firmar los cupones que hemos venido publicando en nuestro periódico. Pués, sencillamente. Queremos que nuestra encueste lleve los mayores visos de seriedad, que los cupones que se nos envien sean la expresión fiel de los aficionados, y no mistificaciones de grupo.

Demás está decir que estas firmas serán simplemente para nuestros dominios, sín que ellas trasciendan por ninguna circunstancia al público.

La finalidad que perseguimos es noble y generosa. Queremos que la afición que es quien da vida al deporte, proponga a los encargados de elegir la Liga, cuales son los hombres de su simpatía y confianza.

Corresponde, pués, expedirse cuanto antes.

Nacional se reune

Para mañana estan convocados a asamblea general, los asociados del Club Nacional.

Como en esta reunión han de tratarse asuntos de gran importancia para la buena marcha de la institución que preside el señor Greising, cabe suponer que será muy numerosa la concurrencia de asociados.

El rubio se cuida

Conversando con Roberto Reisch el veterano de nuestra selección y defensor de la entidad de la casaca roja, nos ha dicho que lleva una vida y entrenamiento metódico.

Sus deseos serían volver a lo que fué antes de sufrir el accidente en la pierna, que lo retiró por un rato largo de nuestros fields para defender los colores de su club y de nuestra selección.

¡Cuanto deseamos que pudieramos tener el Reisch de antes!

TIRO SUIZO

Este Stand se vió muy concurrido el último domingo, por lo que los ejercicios imprimieron marcada animación entre los competidores, tirándose varias series que pueden repu tarse como excelentes, entre las cuales figuran los Srs. Ricardo Ingold, Otto Leichtt, Santiago Gratwohl y David Nater.

Esta animación es explicable debido a la proximidad de los grandes concursos, los que, como se sabe, tendrán lugar el próximo mes de abril en los días 18 y 19.

Como de costumbre, el concurso «Vermouth» que finaliza siempre la jornada de las pruebas, estuvo muy interesante.

Los dos bandos estaban formados así: Ricardo Ingold y Santiago Ziegler, repectivamente, siendo ganador el primero por 2 puntos.

He aqui los tiradores que concurrieron al Stand. Srs. Federico Gilomen, Emilio Schwyn, Norberto Cristaldo, Leo Karlen, Ricardo Ingold, Fernando Leicht, Adolfo Roth, Santiago Gratwohl, Santiago Ziegler Otto Leicht, José A. Müller, Ricardo Hugo, German Vonrotz, David Nater, Alfredo Gugelmeier, Juan Hohl, Andrés Leicht, y Walter Leicht.—X.

CONTRA LA POLICIA

Denuncia grave

Pocas veces, nuestro ambiente tranquilo, es movido a protestas, ante hechos en que tienen intervención directa los encargados de guardar el orden. Pero, el domingo se dió la coincidencia, de que se sucedieran dos casos que han merecido la reprobación del público que los presenció: El primero ocurrió en las últimas horas del día citado en la plaza pública en lugar donde se había congregado una enorme masa de público.

En circunstancia que se hacía la recepción en el tablado de murgas, máscaras, etc. un joven de apellido Muniz, cometió el delito de pararse, ansioso de presenciar el acto, sobre uno de los canteros del citado paseo. En esa circunstancias un agente incitó al nombrado Muniz a bajar de aquel lugar, cosa que hacia en momentos que otro de los encargados de guardar el orden, dió varios empellones a Muniz de los cuales lo hizo descender violentamente. Ante esta actitud descomedida del agente, Muñiz, en un gesto de rebelión, digno de todo hombre que se vé injustamente agredido, levantó el brazo para asestar un golpe de puño, lo que no consiguió por el hecho de haberse lanzado sobre él varios policías, los que lo derrivaron al suelo, levantándolo violentamente para llevarlo a la comisaría. En estos momentos llegó el señor Comisario, quien se encontraba próximo al lugar del hecho, evitando que el atropello tomara un carácter mayor.

Nosotros que también nos encontrábamos en un lugar cercano al teatro del incidente, corrimos inmediatamente hacia allí, conversando con algunos testigos presenciales, entre los que se encuentra un comerciante de esta plaza, quienes nos manifestaron su indignación ante la actitud policial.

Sabemos que el preso fué inmediatamente incomunicado, sin que se le haya puesto en libertad, hasta el momento que escribimos estas lineas.

Esperamos conocer el cariz que al hecho se le ha dado, para luego hablar, por boca de testigos presenciales de este desgraciado espectáculo.

—

También se nos denuncia que el domingo de noche, fué reducido a prisión otra persona por el delito de haberse negado a sacarse la careta en un comercio, a solicitud de un guardia civil, a quien le mostró el respectivo permiso de la comisaría local, para usar del disfraz.

Llevado ante los superiores, sin oponer la menor resistencia, fué denunciado ante éstos, como que había cometido un desacato, por lo que se «ligó» una encerrona de toda la noche dentro del calabozo.

Como estos hechos revelan el espíritu, sobre todo en una población como la nuestra, donde aún no ha llegado el matonismo a sentar sus reales, quisiéramos que estos hechos se corten por lo sano, para no estar expuestos en cualquier momento a caer bajo las garras de una autoridad que abusa de su investidura.

El reinado que pasa

Exito de las últimas fiestas

Enorme afluencia de público

DISTRIBUCION DE PREMIOS

En nuestra anterior edición, augurábamos un éxito extraordinario para los últimos números que componian el extenso programa de carnaval, numeros con que se despedía al alegre viajero, que llega una vez en el año a transformarlo todo, infundiendo alegria en todos los ánimos; y no nos equivocamos en nuestras presunciones, pues, carnaval fué despedido, en una forma sumamente entusiasta.

El sábado.—Dió comienzo el sábado el programa carnavalezco con el baile social, que realizó el Centro Helvético, con un éxito desbordante.

La concurrencia que asistió fué numerosisima, notándose una cantidad de máscaras tan crecida, como no se había visto otra en los bailes realizados este año por esta entidad.

La orquesta local que amenizó el acto, no descansó un instante ejecutando un variado repertorio.

El domingo.—Desde la mañana de este día ya el movimiento en la localidad era importante, notándose la presencia de alegre máscaras que recorrían las calles y casas de familias vecinas.

A las 5 de la tarde.—Empiezan los cohetes y bombas a atronar el espacio, como una anunciacion del programa que se avecina. El público comienza a volcarse en maza hacia la plaza, lugar indicado para la realización de los festejos.

Estos dan comienzo con la retreta por la banda de música, siguiendo luego con

El desfile por el tablado.—Fué este un numero que llamó la atención, congregando en el lugar citado gran cantidad de público, animado del deseo de escuchar las canciones que se entonaban.

Mientras tanto, la cantidad de autos que habían llegado al paseo referido, formó un coso bastante entusiasta, que era como una anunciación del éxito que coronaría al que más tarde debía realizarse.

Por la noche.—Eran las 21 horas cuando la iluminación extraordinaria fué encendida. Desde ese momento nuestra plaza y veredas que dan frente, ya estaban repleta de público, que había llegado de distintas direcciones y prolongadas distancias.

Luego de quemarse juegos artificiales, y demás elementos de pirotecnia e iniciada la retreta.

Dió comienzo el coso.—Este bien pronto fue tornàndose crecido y entusiasta hasta que llegó a su colmo, con una compacta columna de vehiculos en que primaban los autos.

Se jugó con papelitos, serpentinas flores, y, por que no decirse, hasta con agua, dentro del mayor orden.

Era tarde ya y el público se resistía a retirarse ante la animación predominante, apesar de que todavía quedaba por realizarse

El último número.—Este lo constituía el gran baile organizado por el Club Artesano y que se realizaba en el Hotel Central.

El gentío que allí se había reunido escapa a todo cálculo. Era tanto como hasta ahora no habíamos visto cosa igual.

La orquesta «Ariel», ejecutaba su programa bailable, y aquel gentío enorme que parecía no caber en los amplios salones buscaba la mejor forma de dar rienda suelta a su espiritu festivo.

La comisión organizadora que había resuelto donar premios a los mejores trajes de disfraz y fantasia después de un detenido estudio se expidió así: Primer premio, a la señorita Laurita Gubler, «Reina de las perlas», segundo premio, señorita Alicia Nollenberger, «Dama antigua», y premio conjunto a las señoritas Adelita Gugelmeier, Emilia e Irma Berta Karlen.

Cuando ya la madrugada se despedia para dar paso a la claridad del día recién se dió término a esta reunión, que fué la de mayor éxito organizada por Artesano.

Se expiden los jurados.—Los jurados, designados por la comisión de carnaval, se expidieron asignando los premios así:

Concurso infantil.—1.er premio, niña Edelweis Soulier, reina del mar; 2.° premio, niña Ruth Laria, reina de las perlas.

1.er premio, niño Rubén Delfino, gato; 2.° premio, niño Mario Predari, cow-boy La Comisión de Carnaval entendiendo que había mérito para crear otros premios estableció los siguientes: niño Mario Silva, reloj; niño Eriberto Laria, pavo; niño Eriberto Schöpf.

Murga.—1.er premio, «Los pichones de este año»; 2.° premio, «Los curtidores de hongos diablos»; 2.° premio creado, «Wador Kacer».

«Los Gauchos», premio especial.

Màscara suelta.—El oso.

Aun quedan...—Como alguien había dicho, que los gauchos en este carnaval, no se habían presentado, como lo hacian en años anteriores, dos gauchos que llegaron al tablado en estos días, y que fueron premiados en los concursos locales, se nos han presentado pidiéndonos la publicación de estos versos, que hacemos gustosos:

Soy viejo representante
de la tradición campera
que hizo flamear la bandera
que se desplegó arrogante
yo soy el gaucho ignorante
que cruza pagos extraños
sufriendo los desengaños
con que su rostro suaviza
vuelvo por Colonia Suiza
después de muy largos años.

Hoy he visto unos renglones
sobre la prensa acentáo
diciendo que no han llegao
como en otras ocasiones
a recordar tradiciones
con ponchos, vinchas y botas
aquellos gauchos patriotas
de renegridas melenas
y plateadas nazarenas
que van dejando sus notas.

Aquí pego la sentada
y al darles la despedida
a esa prensa conocida
le dedico esta versada
porque a la raza olvidada
nosotros la reçordamos
y aunque no representamos
los gauchos de Juan Moreira
somos los dos como chaira
que filo al facón le damos.

Adios Nueva Helvecia hermosa
muy pronto hemos de dejarte
pero hemos de recordarte
con alegría y con gozo
hoy que de nuevo retozo
en tu follaje exquisito
en este verso que he escrito
con mi lenguaje confuso
te saluda Esteban Guzzo
lo mismo

Dalmiro Britos.

Vida social

Otro gran éxito

Se nos informa a último momento que la comisión de carnaval, integrada por otras carácterizadas personas, ha resuelto repetir el sábado próximo, el gran baile popular de disfraz y particular en el salón del Cine Helvètico, en atención al gran éxito alcanzado por el primero.

Como el anterior tocaron las dos orquestas.

Enlace

Mañana se realiza la boda de la señorita Rosa Menendez, con el joven Ignacio Collazo

La ceremonia dará lugar a una crecida reunión en casa de la novia.

—Entre las amistades de los novios circula la siguiente esquela:

Rafaél Viera tiene el agrado de participar a Vd. el enlace de su señorita hija Amalia con el joven Eugenio L. Berois, que se celebrará el día 9 de Abril. Eugenio L. Berois tiene el agrado de participar a Vd. su enlace con la señorita Amalia Viera, que se celebrará el día 9 de Abril, e invita a presenciar la ceremonía religiosa que tendrá lugar en la Iglesia de Nueva Helvecia, a las 19 horas.

—Para el 12 del corriente, se ha fijado la fecha del casamiento de la señorita Agustina A. Navarro, con el joven José A. Accinelli.

Actuarán como testigos en la ceremonia civil Isabelino Navarro, José M. Castrillo y Damiana M. Petrosine, de parte del novio y Bruno Caballero, Alberto Scavino y Aurora A. de Vornes. La ceremonia religiosa, será apadrinadà por la señorita Luisa Accinelli, hermana del novio y el joven Rogelio Ortiz.

Viajeros

—De Colonia Española nos visitó el joven Martin Arriaga en compañía de su señorita hermana.

—Estuvo en esta de campaña el señor Francisco Perera.

—Nos visitó el señor Luis Kuster.

—Estuvo de Santa Ecilda el joven Antonio Gonzalez

—Vino de campaña el señor Guillermo Ackermann en compañía de su familia.

—Regresó de Montevideo el señor Emilio Häberli.

—Para la misma ciudad se ausentó el señor Carlos Werner Berger, director de nuestro colega «Colonia Suiza» en compañía de su señora esposa.

—Para San José el jovencito Luis Zurdo.

—Regresó a Montevideo el señor José Bacigalupi en compañía de sus hijos.

—Nos visitó de San José el joven José Tappa.

—Partieron para Montevideo los jovenes Arturo Reisch, Juan Bertotto y Arturo Holh.

—Regresó de Montevideo el niño Homerito Gabarrot.

—De Cufré nos visitó el señor Feliciano Bilat en compañía de su señora esposa y su hija Olga.

—Para Colonia los jovenes Conrado Mendez y Ricardo Gonzalez Arce.

—Estuvo en La Làta el señor Arturo Sanchez en compañía de su esposa y su hijito.

—Visitó su estancia en Corralito el doctor Mario Olaves Amaro en compañía de su familia.

«URUGUAY»

Con gran regocijo nacional, fué difundida en el país la noticia del hallazgo del gran avión nacional, piloteado por la valiente tripulación uruguaya, en tierra africana.

Ayer debe haber sido recatado del territorio moro.

EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental de Colonia, Dr. Don Atilio C. Brignoli, se hace saber al público la apertura de la sucesión de CASIMIRO TOMAS OLIVERA, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes, dentro del término de treinta dias.—Colonia, Febrero 24 1927.—Raul Carbot.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 2 del mes de Marzo, del año mil novecientos veintisiete a las 15 horas A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Plácido Ricardo Mahlstein,** de treinta años de edad, de estado soltero, de profesión industrial, de nacionalidad oriental, nacido en esta sección, domiciliado en esta sección, y doña **Berta Ackermann,** de dieciocho años de edad, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en esta sección, domiciliada en esta sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esa Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina, en el periódico HELVECIA, por espacio de ocho días como lo manda la ley.—R. I. Egaña, Oficial del Estado Civil·

AVISO

El Directorio del Círculo Católico de Obreros que tengo el honor de presidir resolvió en Asamblea General del día 16 de Enero ppdo. amortizar por sorteo las acciones del edificio Círculo Católico de Obreros. hoy Cine Helvético.

Los señores accionistas deberán en el plazo de 30 días a contar desde la fecha, presentarse en la sede del Círculo «Casa Parroquial» para inscribir sus acciones.

Nueva Helvecia, Febrero 11 de 1927.—F. Siniscalchi, Pte.; S. E. Bernardi, Strio.

Juzgado de la 10.a

Se hace saber a las personas que han contraído matrimonio en este Juzgado desde el 15 de Abril de este año hasta la fecha, que pueden pasar a retirar sus libretas.

Nueva Helvecia, Diciembre 1926.

El Juez.

AL COMERCIO Y AL PUBLICO

De acuerdo con la ley de 26 de Setiembre de 1904, hacemos saber al público y al comercio, que por escritura otorgada en el día de la fecha por ante el Escribano Ricardo González Arce, quedó disuelta la «Empresa Helvecia —sociedad Limitada» constituida para la explotación de un taller tipográfico y publicacion del periodico «Helvecia», por—los señores Juan Frey, Guillermo Ingold, Arturo Stutz, Juan Werner Berger y Juan Mischler.—Del activo y pasivo se hizo cargo el señor Arturo Stutz,—quién en breve formalizará con igual objeto, un nuevo contrato de sociedad con don Humberto Romano. Nueva Helvecia, Febrero 19 de 1927.—Juan Frey Guillermo Ingold Juan Werner Berger Juan Mischler, Arturo Stutz Humberto Romano.

Un suicidio??...

—

(Murallas de Montevideo. A la derecha tunas, olivos y cipreses. A la izquierda una bateria. En segundo término la ciudad y el mar. Pueblo, mujeres, soldados y oficiales Canje de prisioneros).

Grupo de mujeres.

Una Sitiadora—No tenemos una flor en el campamento.

Una Sitiada — Aquí las cultivamos en los balcones. No nos faltan claveles, ni dalias, ni espuelas de caballero.

Otra Sitiada—¿Ves aquel mozo alto que viene hacia aquí?

Sitiadora—¿Quién es?

Sitiada—El teniente de los versos.

Sitiadora—¡Qué bien! De día nos apunta con su cañón y de noche apunta a las estrellas.

Un Viejo Que Pasa—En el Cerrito hay mucha lechuza. .

Otra Sitiadora—Los nuestros se divierten de otra manera. Los domingos, en la plaza de toros de Restauración, Olid hace de picador y el doctor Joanico hace de banderillero.

Otro grupo. soldados.

Un sitiador—Contame negro, como fué la átropellada de ayer.

Un soldado negro—Figute que el almilante blasilelo venía con nueve buque leclamando un macaco que se le jué con Garinbalde y Melchol Pacheco subió a la sumaca, una sumaca como ete bonete y con un cañoncito asina, se le jué al aboldaje y ai no ma lo paló al inglés.

Sitiador—¿Y si el inglés no se para?

Negro—¿Si no se pala? Hué; Le mete bala ai no ma!

Otro grupo. Soldados.

Una voz—¡Que cante Alburquerque!

Varias voces—¡Ese no!

Otra voz—¡Que cante Pintos!

Alguien — Pal carnero.

Voces—¡Que cante Luna!

Luna—Gracias, muchachos. Tengo el garguero seco.

Un soldado (pasándole un porrón de ginebra)

—Velay, remoje.

Luna (bebe, preludia, canta):

Los gauchos matreros.
Tienen sus ideas:
En cualquier camino.
Saben les espera.
Una vez la muerte,
Cuatro la tristeza.
Duermen en los yuyos.
Lo mismo que bestias.
Como gavilanes.
Fieros merodean.
Tras alguna vaca.
Tras alguna oveja.
Desde lejos miran.
Lucir las haciendas.
Y trotar l s potros.
Detrás de las yeguas.
....
Fui gaucho matrero.
Sin rancho ni ley.
Mientras de tus ojos.
No me enamoré.
Tú no sabes Lola.
Cuanta es mi pasión!
Sólo te comparo.
Con alguna flor
Con la flor más linda.
Con la flor de luz:
Con la estrella grande.
De la Cruz de Sur!

Otro grupo.

Dionisio Burgo (comandante sitiado).— Entonces, hasta que se muera, nos estará sitiando tu general?

Francisco Burges (capitan sitiador).—De ustedes dependen... Y tu Melchor Pacheco ¿capitula o no?

Dionisio—Primo: tú lo sabes: esa palabra no existe para él. Ahora se va Europa a defender la República.

Francisco—Extranjero! ¿Pero de qué república hablas? Si es ésta de Montevideo, con sus legiones de negros, italianos y franceses, tu salida vale un aplauso. Cincuenta manzanas, un muro, un foso, tres mil soldados. . Una república... Cuatro gatos, el espacio que un carancho atraviesa en cinco minutos... de dictador un viejo, que se vá a comer masitas al mercado... Una República!... Al pescar un bague, los vecinos se agrupan alrededor del animal y lo devo-